

Rebeca Landeau
rlandeau@unimet.edu.ve
Universidad
Metropolitana
Caracas

Guía breve para la presentación de referencias y citas bibliográficas

Esta guía presenta los modelos para elaborar referencias y citas bibliográficas de acuerdo a las normas de la American Psychological Association (APA, 2002). Estos esquemas se ilustran mediante ejemplos de documentos publicados en forma tradicional o en medios electrónicos.

I. Referencias bibliográficas

Libros

Publicaciones periódicas

Medios electrónicos

Otras referencias

II. Citas de referencias en el texto

Cita textual

Cita contextual

Cita de cita

Otras citas de referencia

I. Referencias bibliográficas

A continuación se presenta una serie de esquemas de referencias con ejemplos de su aplicación. Deje una línea completa entre cada línea de tipografía en la lista de referencias. Si puede establecerlo, comience cada referencia con una sangría francesa, es decir, la primera línea hacia la izquierda del margen y las siguientes líneas hacia la derecha con una sangría de párrafo.

Libros

* Elementos de referencia de un libro completo

Autor/editor (año de publicación). *Título del libro* (edición) (volumen). Lugar de publicación: editor o casa publicadora.

* Para un artículo o capítulo dentro de un libro editado

Autor/editor (año de publicación). Título del artículo o capítulo. En *Título de la obra* (números de páginas) (edición) (volumen). Lugar de publicación: editor o casa publicadora.

Ejemplos de referencias a libros

Un autor

Sabino, C. (2000). *El proceso de investigación*. Caracas: Panapo.

Dos autores

Padrini, F. y Lucheroni, M. T. (1996). *El gran libro de los aceites esenciales*. Barcelona: De Vecchi.

Cuatro autores, octava edición

Selltiz, C., Jahoda, M., Deutsch, M. y Cook, S. W. (1976). *Métodos de investigación en las relaciones sociales* (8a. ed.). Madrid: Rialp.

Sin autor

The bluebook: a uniform system of citation (15a. ed.) (1991). Cambridge: Harvard Law Review Association.

Capítulo en un libro

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (1998). Recolección de los datos. En *Metodología de la investigación* (pp. 233-339). México: McGraw-Hill.

Traducción

Malhotra, N. K. (1997). *Investigación de Mercados. Un enfoque práctico*. (Trad. V. de Parres). México: Prentice-Hall (Original en inglés, 1996).

Autor corporativo

FUNDACIÓN MEXICANA PARA LA CALIDAD TOTAL, A. C. (1988). *Primer inventario mexicano: esfuerzos y procesos para la calidad total*. México: FUNDAMECA.

El autor es el mismo editor

American Psychological Association (1983). *Publication manual of the American Psychological Association* (3a. ed.). Washington, DC: Autor.

SPSS, Inc. (1988). *SPSS-X User's Guide* (3a. ed.). Chicago: Autor.

Autor que reúne varios trabajos de diferentes autores

Schwartzman, S. (Comp.) (1977). *Técnicas avanzadas en ciencias sociales*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Artículo en un libro de congreso

Marsh, S. (1994). Optimism and pesimism in trust. En *Iberamia 94. IV Congreso de Inteligencia Artificial* (Comp.) (pp. 286-297). Caracas: McGraw-Hill.

Obras del mismo autor en el mismo año

Mora y Araujo, M. (1971a). *El análisis de relaciones entre variables, la puesta a prueba de hipótesis sociológica*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Mora y Araujo, M. (1971b). *Medición y construcción de índices*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Serie, el mismo autor en el mismo año

Kim, J.O. y Mueller, Ch. (1978 a). *Introduction to factor analysis*. Sage University Paper. Serie: Quantitative Applications in the Social Sciences, no. 13. Beverly Hills y Londres: Sage Publications.

Kim, J.O. y Mueller, Ch. (1978 b). *Factor analysis: statistical methods and practical issues*. Sage University Paper. Serie: Quantitative Applications in the Social Sciences, no. 14. Beverly Hills y Londres: Sage Publications.

Colección

Roth, I. (1972). *Guía para la redacción de trabajos científicos*. Caracas: Universidad Central de Venezuela. (Colección Avance 42. Ediciones de la Biblioteca).

Guerra, R. (1985). *Matemáticas modernas*. Barcelona: Latina. (Colección Omega No. 3).

Diccionario

Pequeño Larousse Ilustrado (1978). México: Larousse.

Real Academia Española (1992). *Diccionario de la lengua española* (21a. ed.). Madrid: Espasa-Calpe.

Enciclopedia, todos los volúmenes

Cabanne, P. (1993). *Hombre, Creación y Arte* (Vols. 1-5). Barcelona: Argos-Vergara.

Término definido en una enciclopedia

Antropología (1992). En *Enciclopedia Hispánica* (Vol. 1, pp. 378-383). Kentucky: Encyclopedia Britannica.

Publicaciones periódicas

*** Artículo de revista científica**

Autor (año de publicación). Título del artículo. *Título de la revista, volumen* (número de la edición), números de páginas.

Ejemplos de referencias a revistas

Artículo de revista, volumen 4

Stefan, D. (1997). Sociedades postcomunistas. Transición económica en los países de Europa central y Oriental. *Anales de la Universidad Metropolitana*, 4, 19-27.

Artículo de revista, páginas discontinuas

Boston, B. O. (1992, noviembre). Portraying people with disabilities: toward a new vocabulary. *The Editorial Eye*, 15, 1-3, 6-7.

Artículo de revista, volumen 3, número de la edición 2

Parra, R. E. y González, A. (1994). Magnetismo en aleaciones metálicas diluidas. *CIENCIA*, 3(2), 67-74.

Ejemplar completo de una revista, con editor

Gauthier-Villars (Ed.). (1973). Opinions et scrutins: analyse mathématique [Número especial]. *Mathématiques et Sciences Humaines*, 43.

Artículo de revista en imprenta

Landeau, R. (En imprenta). Análisis de datos ordinales. *II Congreso de Investigación y Creación Intelectual en la Unimet*.

*** Artículo de periódico**

Autor (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre del periódico*, pp. números de páginas.

Ejemplos de referencias a periódicos

Artículo de diario

Lugo, O. (2005, 11-18 de febrero). Viernes de un Andariego. *Quinto Día*, pp. 27.

Artículo de diario, sin autor

Productores de papel rechazan declaraciones de la industria gráfica (2000, 24 de mayo). *El NACIONAL*, pp. E/8.

Medios electrónicos

Como medio electrónico se contemplan los documentos en formato electrónico, bases de datos y programas de computadoras, tanto accesibles en línea como si están en un soporte informático tal como discos, cintas magnéticas, DVD y CD-ROM.

* Documentos electrónicos, bases de datos y programas de computadoras

Autor/responsable (fecha de publicación). *Título* (edición), [tipo de medio]. Lugar de publicación: editor. Recuperado en <especifique la vía> [fecha de acceso].

Ejemplos de referencias a documentos electrónicos

Documento en línea

Hernández, M. E. (1998). *Parque Nacional Canaima*. Caracas: Universidad Central de Venezuela. Recuperado en <http://cenamb.rect.ucv.ve/siamaz/dicciona/canaima/canaima2.htm> [2000, 3 de junio].

Documento en línea, con responsable

Organismo Autónomo de Museos y Centros (1999, julio). *Museo de la Ciencia y el Cosmos*, . Tenerife: Trujillo, W. M. Recuperado en <http://www.mcc.rcanaria.es> [1999, 22 de diciembre].

Documento en línea, sin autor. Si no se identifica al autor, se comienza la referencia con el título del documento

Electronic reference formats recommended by the American Psychological Association (1999, 19 de noviembre). Washington, DC: American Psychological Association. Recuperado el 20 de mayo de mayo de 2000, de <http://www.apa.org/journals/Webref.html>.

Neuroscience & Olfaction (1999, 21 de diciembre). Lyon: CNRS-UPRESA 5020. Recuperado el 18 de mayo de 2000, de <http://olfac.univ-lyon1.fr/olfac/servolf/servolf.htm>

Documento en CD-ROM, sin autor

Biblioteca Médica Digital (2000, abril) [CD-ROM]. Buenos Aires: TeleSalud [2000, 1 de junio].

Parte de un documento en CD-ROM, con responsable

Enciclopedia Temática Multimedia (1997). El porvenir a merced del azar. En *Ciencias adivinatorias*, [CD-ROM]. Madrid: F&G Editores [2000, 4 de febrero].

Base de datos, sin autor

Centro de Investigación y Documentación Científica (1999, 19 de enero), [base de datos]. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Recuperado en <http://www.cindoc.csic.es/prod/psedisoc.htm> [2000, 22 de febrero].

Software en disco

Norusis, M. J. (1988). *SPSS/PC advanced statistics*, v2.0, [software de computadora en disco]. Chicago: SPSS Inc.

Software en CD-ROM, sin autor. Con localización y nombre de la organización

STATISTICA (1992), [software de computadora en CD-ROM]. Tulsa: StatSoftTM.

*** Artículo en publicaciones periódicas electrónicas**

Autor (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre de la publicación* [tipo de soporte], volumen, números de páginas o localización del artículo. Recuperado de <especifique la vía> [fecha de acceso].

Ejemplos de referencias a publicaciones periódicas electrónicas

Artículo de revista

Pereira, J. E. (2000, mayo). Apostando al futuro. *RELI* [en línea], N° 85. Recuperado de <http://www.reli.org> [2000, 5 de junio].

Artículo de periódico mensual

Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid (2000, junio). Seminario sobre Croacia y encuentro empresarial. *Comercio Industria* [en línea]. Recuperado de <http://www.camaramadrid/es> [2000, 3 de junio].

Artículo de diario

Galán, L. (2005, 4 de abril). Con el Papa desaparece también su círculo polaco. *EL PAIS* [en línea]. Año XXX. Número 10.165. Recuperado de <http://www.elpais.es/indice.html> [2005, 3 de abril].

Ley en línea

Poder Legislativo de Venezuela (2000, 15 de febrero). Ley Orgánica del Trabajo. En *Gaceta Oficial N° 5152 Extraordinario* [en línea]. Recuperado de http://www.analitica.com/bitlioteca/congreso_venezuela/ley_del_trabajo.asp [2000, 1 de marzo].

Documento disponible en el sitio Web del departamento de una universidad

Landeau, R. (2005) *Guía breve para la presentación de referencias y citas bibliográficas*. Recuperado el 8 de abril de 2005, del sitio Web de la Universidad Metropolitana: <http://www.medusa.edu.ve/procesos/referencias.html>

Otras referencias

Trabajo de grado

Dávila, A. (1999). *Cortos del cine venezolano*. Trabajo de grado, Ingeniería de Sistemas, Universidad Metropolitana, Caracas.

Gómez, C. y Velásquez, M. E. (2000). *Contrastación empírica de los modelos de selección de óptimos de cartera versus las restricciones de la Ley de Pensiones en Venezuela*. Trabajo de grado, Maestría en Finanzas, Universidad Metropolitana, Caracas.

Manuscrito no publicado

Paniagua, M. (1988). *Análisis del comportamiento del comprador y vendedor industrial*. Manuscrito no publicado, Escuela Superior de Comercio y Administración,

Instituto Politécnico Nacional, México.

Ley

Ley Orgánica del Trabajo (1997). En Gaceta Oficial No. 5152 Extraordinario. Poder Legislativo de Venezuela.

Reglamento

Reglamento de Ejecución y Evaluación del Trabajo Final. Consejo Académico, Reunión N° 331 (12 de febrero de 2004), Universidad Metropolitana, Caracas.

Comunicaciones personales: cartas, memorandos, mensajes

M. Dorta (comunicación personal) (2004, 14 de octubre).

Correo electrónico

Emisor (dirección electrónica del emisor) (fecha del mensaje). Título del mensaje.
Correo electrónico enviado a: destinatario (dirección electrónica del destinatario).

R. Vargas (rvargas@cantv.net) (2004, 1 marzo). Reservación hotel. Correo electrónico enviado a: Hotel Kea (kea2000@cantv.net).

Trabajo no publicado y presentado en un evento

Hendric, S. (2005, febrero). *Aplicaciones educativas de las Teorías de Piaget y Vigotsky*. Trabajo presentado en el Colegio de Profesores, Caracas, Venezuela.

Manuscrito de circulación limitada con cita de una universidad

Ramírez, A. (2004). *Problemario de álgebra lineal: ciencias administrativas*. (Apuntes de clase disponibles en el Departamento de Publicidad, Universidad Americana, Caracas, Venezuela)

II. Citas de referencias en el texto

Una cita es la presentación del material citado del trabajo de otros autores que se ha tomado para apoyar y sustentar el trabajo elaborado. Se distinguen varios tipos de citas, entre ellas:

* **Cita textual:** Cuando se transcribe un texto literalmente.

Si la cita tiene menos de 40 palabras, ésta se coloca entre comillas a continuación del párrafo que se está exponiendo.

Si la cita tiene 40 o más palabras (cita larga), ésta se escribe en una nueva línea, sin comillas, como una nueva división; escriba todo el párrafo con una sangría de cinco espacios desde el margen izquierdo.

* **Cita contextual:** Cuando se resume una parte específica de un documento o del contenido del mismo.

* **Cita de cita:** Cuando se hace referencia a citas mencionadas por otros autores.

Las citas se colocan a medida que se van mencionando en el informe y cada vez que se ratifica un dato se debe presentar una nota que reseña la fuente de información. Cuando cite, incluya siempre el autor, el año y la página concreta del texto citado. La cita se puede redactar de tres maneras:

- Con énfasis en el autor: apellido del autor, el año entre paréntesis, el texto citado y la página entre paréntesis.
- Con énfasis en el contenido del texto: el texto citado y, entre paréntesis, el apellido del autor, el año y la página.
- Con énfasis en la fecha de publicación: es una narración que comienza con el año, luego el apellido del autor, el texto citado y la página entre paréntesis.

Cuando sean tres o más autores, cite al primero y a los subsecuentes como "et al."; en la lista de referencias se mencionan todos los autores. Escriba la cita con el mismo espaciado utilizado en el del texto del informe.

A continuación se presentan algunos modelos de citas de referencia que se pueden insertar dentro de un texto.

Cita textual

Textual corta, énfasis en el contenido, un autor

"Los sistema de visión por computador suelen ser una parte de un sistema global. Así las tarjetas de entrada-salida ayudan a efectuar la integración del sistema con el resto de los dispositivos instalados: robots, autómatas programables, cintas transportadoras, actuadores, etc." (De La Escalera, 2001 (p. 12).

Textual corta, énfasis en el contenido, más de tres autores

"En todos los niveles, la familia es la institución más importante por medio de la cual el sistema de clases se reproduce" (Worsley et al., 1979, p. 147).

Textual corta, énfasis en el autor

Rivas (1985) dijo: "Cuando el hombre razona sobre el principio de libertad y ve que su persona está sujeta a normas de conducta no tolerables es cuando empieza a rebelarse" (p. 175).

Textual larga, énfasis en el contenido

Con respecto a la psicología científica, escribe Luria (1988), uno de sus progresos ha sido describir la estructura de la actividad humana y explorar en profundidad la estructura funcional de la percepción y de la memoria, de la actividad intelectual y del lenguaje, del movimiento y de la acción, y su formación ontogenética... Una contribución sustancial al éxito en la solución de esos problemas se ha realizado gracias a la creación de la neropsicología, una nueva rama de la ciencia cuyo fin único y específico es investigar el papel de los sistemas cerebrales particulares en las formas complejas de actividad mental (p. 16).

Textual larga, énfasis en el contenido, más de tres autores

Una vez redactado el esquema, es una buena idea volver sobre el mismo, para ver si se ha omitido algo importante y si las ideas que han sido agrupadas verdaderamente pertenecen a ese grupo. Será una idea útil tener a alguna persona que lo lea y lo comente. Entonces, si parecen necesarios cambios en la estructura básica del informe, pueden ser introducidos antes de que comience la redacción definitiva. (Selltiz et al., 1965, p. 503).

Textual corta, de un libro traducido (fecha original de la publicación/fecha de la traducción)

"El objetivo principal de la investigación causal es obtener evidencias respecto a las relaciones de causa y efecto". (Malhotra, 1996/1997, p. 97).

Cita contextual

Contextual específica

En su texto, Martín del Brío y Sanz Molina (2002) se centran en dos temas importantes debido a su aplicabilidad práctica: las redes neuronales y los sistemas difusos.

Contextual específica

La Programación Neurolingüística (PNL) es una herramienta de trabajo para todas las

personas que trabajan con o para las personas. Define Sambrano (2001) la PNL como "una serie de técnicas destinadas a analizar, codificar y modificar conductas, por medio del estudio del lenguaje, tanto verbal, como gestual y corporal (p.9).

Contextual específica, diferentes autores

Kolman (1981) y Perry (1990) explicaron la importancia de introducir las ideas abstractas del álgebra lineal en forma gradual.

Contextual específica, dos obras del mismo autor en el mismo año

Mora y Araujo (1971a y 1971b) realizó importantes investigaciones sobre el proceso de vincular conceptos abstractos con indicadores empíricos.

Contextual general

La teoría revolucionaria sobre la inteligencia emocional ha hecho tambalear muchos conceptos de la psicología (Goleman, 1995).

Contextual específica, manuscrito inédito

La información relativa a diversos modelos cuantitativos servirá para que el administrador general obtenga más conocimiento en lo que se refiere a las relaciones entre el modelo y los problemas del mundo real (Theoktisto, 1988, inédito).

Contextual general, cita del título de un libro

Con el libro de Samuelson (1984), titulado ECONOMÍA, muchos lectores han aprendido los elementos básicos de la moderna ciencia de la economía política.

Cita de cita

Cita de cita, énfasis en el autor

Germani, 1971, citado por Briones (1996), escribió:

Un índice socioeconómico es un instrumento de medición que permite asignar medidas a las personas con base en la posesión, precisamente, de indicadores sociales y económicos. Este número, como sucede en otras escalas, permite la jerarquización de las personas y su clasificación en cierto número de categorías. No está por demás expresar que estos procedimientos no son adecuados, ni aun desde el punto de vista cuantitativo, para el estudio de las clases sociales, como es frecuente en los llamados estudios de estratificación social. (p. 159)

Cita de cita, énfasis en la fecha

En 1975, Korionov, citado por Rivas (1985), sobre la crisis de un sistema dijo:

Para abril de 1971, según cálculos estimados, había en los Estados Unidos 65.000 científicos e ingenieros desocupados. Decenas e incluso centenas de ingenieros formaban filas ofreciendo sus servicios en cuanto se enteraban de que en alguna parte había trabajo. Otros miles abandonan la búsqueda y se dedican a vender zapatos, parcelas en el cementerio o conducen taxis. Uno de cada cuatro químicos del país está desocupado o hace de barman en una cervecería. (p. 78)

Otras citas de referencia

Comunicaciones personales: cartas, correo electrónico, mensajes, entrevistas

J. Hendric (comunicación personal, 1 de marzo, 1982)

(M. Linares, comunicación personal, 16 de julio, 2001)

Cita interrumpida

"... no existe una sola forma correcta de presentar un trabajo. ... Resulta difícil, al respecto, tratar de formular procedimientos o técnicas que resuelvan esta tarea, pues no se trata de una actividad mecánica sino esencialmente creadora" (Sabino, 1986, 179-180).

Cita dentro de una cita o cualquier texto entrecomillado (se encierra entre comillas simples)

Worsley Worsley (1979, p. 313) examinó la conservación de la identidad:

La primera generación se asoció, todos juntos, para protegerse y compartir sus valores y medios familiares de vida. La segunda generación se socializó en los modos de vida americanos, particularmente por vía de la escuela y por contacto con miembros de otros grupos étnicos en el trabajo y en la vida social general, aunque su vida de hogar era diferente ... A menudo estaban avergonzados de estas culturas 'del viejo continente' y querían ser 'modernos' ... La tercera generación, sin embargo, era abiertamente americana, y por tanto no se avergonzaba; comenzaron a aprender la lengua ancestral y a visitar la tierra natal ... Sobre ello expuso Gellner (1964): 'Los nietos intentan recordar lo que los hijos intentan olvidar'. (p. 163)

Explicación de otra persona diferente del autor (se encierra entre corchetes)

De los placeres sensuales, específicamente sobre la sensación y capacidad de sentir, escribe Resnick (1998):

A través de los sentidos exploramos y registramos el mundo. Todo lo

que sabemos de nuestro entorno procede de la forma como el cerebro reacciona e interpreta los estímulos que recibe el cuerpo. Unos órganos especiales actúan como receptores sensoriales para recibir la información: los ojos captan fotones de luz, los oídos recogen ondas sonoras, los dedos y la piel perciben texturas y temperaturas, la nariz aspira moléculas aromáticas y la boca y la lengua reaccionan a lo que se lame, chupa, mordisquea o mastica. (p. 223)

Cita de reglamentos, reglas y órdenes ejecutivas

El Reglamento de Ejecución y Evaluación del Trabajo Final (2004) se utiliza en las escuelas afiliadas a los decanatos de estudios de pregrado de la Universidad Metropolitana, Caracas.

Cita de un lugar en la red, pero no un documento específico

Altavista.com es un sitio que facilita el acceso al tema o información que usted necesite en internet (<http://www.altavista.com>)

Cita de programas de computadora

Los principales paquetes estadísticos conocidos hoy en día son el SPSS y el Minitab, ambos disponibles en Window, Macintosh y UNIX.

Bibliografía

American Psychological Association (2002). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (2a. ed.). México: El Manual Moderno.

American Psychological Association (2003). *Electronic References* [en línea] Washington, DC. Recuperado en <http://www.apastyle.org/elecref.html> [2005, 5 de abril]

Actualización: abril 2005